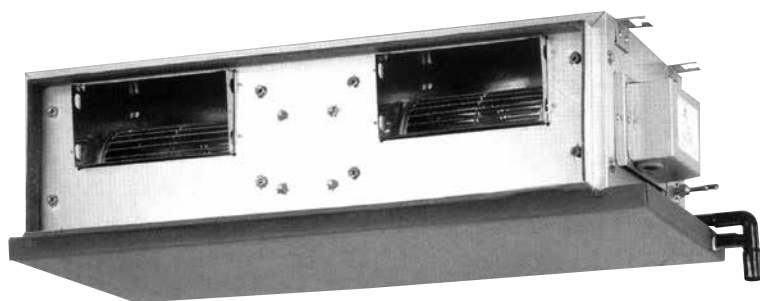


Siesta[®]

INSTRUKCJA INSTALACJI



Instrukcja instalacji
Klimatyzator typu split

polski

Modele

ABQ 71 CV1

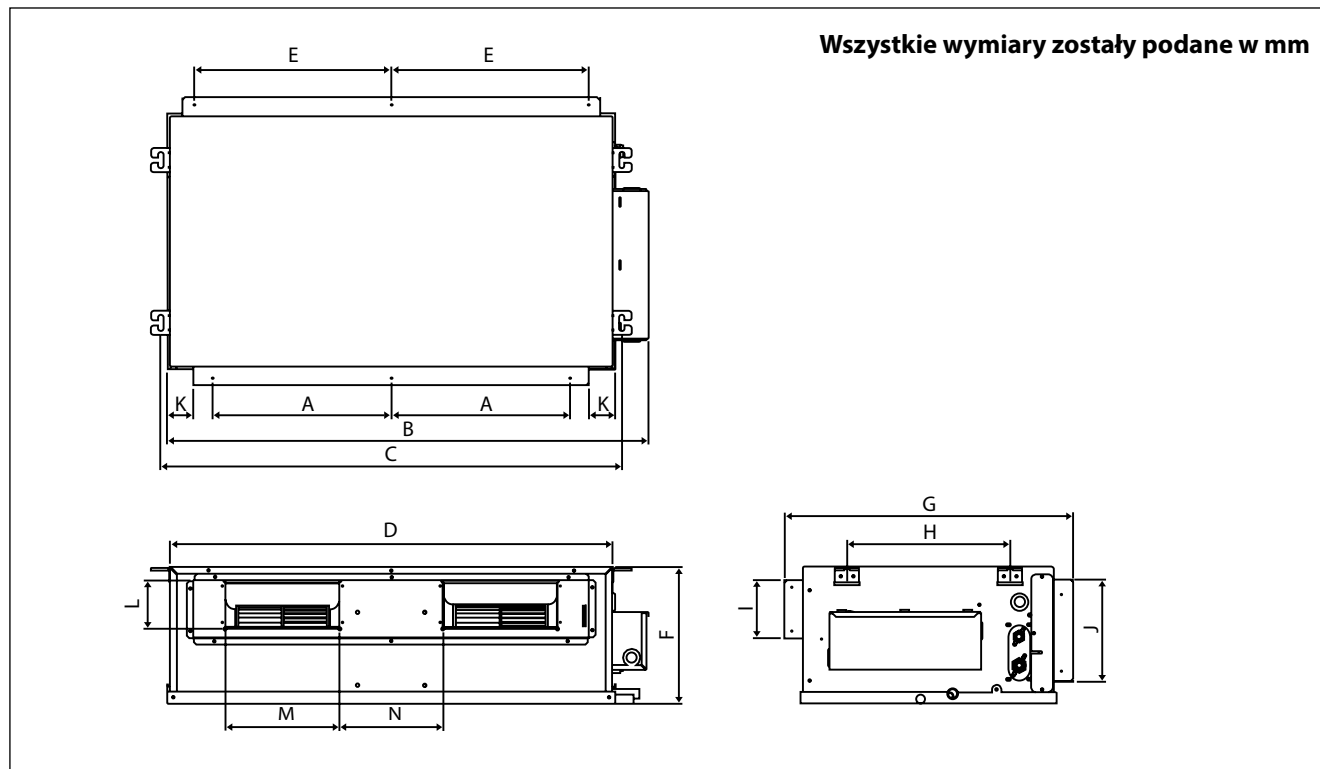
ABQ 100 CV1

ABQ 125 CV1

ABQ 140 CV1

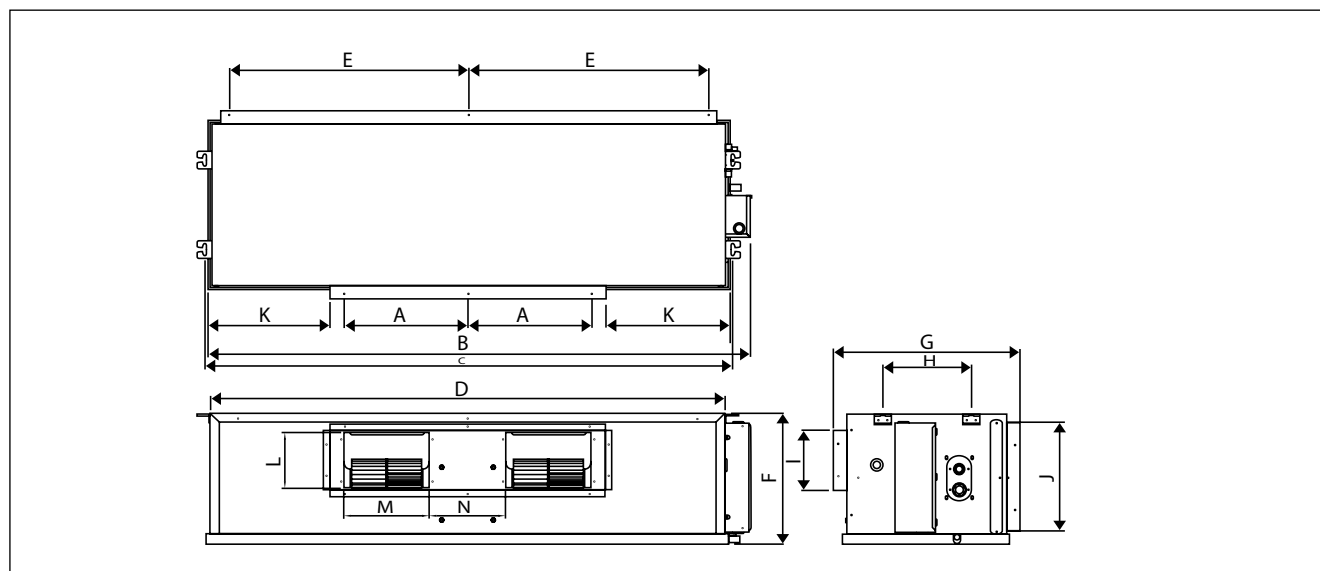
SCHEMAT I WYMIARY

Jednostka wewnętrzna ABQ 71 CV1



Wymiar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Model ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

Jednostka wewnętrzna ABQ 100 / 125 / 140 CV1



Wymiar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Model ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
Model ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
Model ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

Uwaga obowiązuje wyłącznie dla Turcji: Trwałość naszych produktów jest przewidziana na dziesięć (10) lat

INSTRUKCJA INSTALACJI

Ta instrukcja instalacji zawiera procedury instalacyjne, które zapewnią bezpieczną i prawidłową pracę klimatyzatora.

Może wystąpić konieczność wprowadzenia specjalnych regulacji w celu dostosowania do lokalnych wymagań.

Przed użyciem klimatyzatora, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję instalacji i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez wyszkolonych użytkowników, posiadających wiedzę z zakresu jego obsługi w sklepach, w przemyśle lekkim oraz w gospodarstwach, jak również przez osoby nieposiadające takiej wiedzy w zastosowaniach handlowych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, w tym dzieci o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.





ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

- Instalację i konserwację może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel, który posiada wiedzę w zakresie lokalnych przepisów i regulacji oraz doświadczenie w pracy z tego rodzaju wyposażeniem.
- Całe okablowanie instalacyjne należy instalować zgodnie ze stosownymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe urządzenia odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej przed rozpoczęciem prac z okablowaniem zgodnie ze schematem okablowania.
- Aby uniknąć ryzyka związanego z awarią izolacji, należy UZIEMIĆ urządzenie.
- Całe okablowanie elektryczne nie może stykać się z rurami obiegu chłodniczego, ani z żadną z ruchomych części silników wentylatorów.
- Przed rozpoczęciem instalacji i czynności serwisowych należy upewnić się, że urządzenie zostało WYŁĄCZONE.
- Przed rozpoczęciem czynności serwisowych, należy odłączyć klimatyzator od zasilania.
- NIE należy wyciągać przewodu zasilającego przy WŁĄCZONYM zasilaniu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem oraz niebezpieczeństwa pożaru.
- Aby uniknąć zniekształcenia obrazu i zakłóceń, należy zachować minimalną odległość 1 m jednostki wewnętrznej i zewnętrznej, przewodu zasilającego oraz okablowania nadawczego od odbiorników telewizyjnych i radioodbiorników. {W zależności od typu i źródła fal elektrycznych, zakłócenia mogą pojawić się nawet w odległości większej niż 1 m}.

⚠ PRZESTROGA

Podczas instalacji, należy zwrócić uwagę na poniższe ważne zalecenia.

- Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko wycieku palnych gazów.**
 -  Wyciekający gaz, który gromadzi się wokół urządzenia, może doprowadzić do zapłonu.
- Należy sprawdzić, czy instalacja spustowa jest podłączona prawidłowo.**
 -  Nieprawidłowo podłączona instalacja spustowa, może być przyczyną wycieku wody i nawilgocenia mebli.
- Nie należy przeladować urządzenia.**
 -  To urządzenie zostało wstępnie załadowane fabrycznie. Przeladowanie spowoduje przetężenie i doprowadzi do uszkodzenia sprężarki.
- Po zakończeniu instalacji i serwisu, należy sprawdzić, czy panel urządzenia został zamknięty.**
 -  Niezabezpieczone panele powodują, że urządzenie pracuje w sposób hałaśliwy.
- Ostre krawędzie oraz powierzchnie węzownicy to potencjalne miejsca, które mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Unikać kontaktu z tymi miejscami.**
- Przed wyłączeniem zasilania, należy ustawić przełącznik WŁĄCZENIA/WYŁĄCZENIA zdalnego sterownika w pozycji „WYŁ.”, aby uniknąć niepotrzebnego włączenia urządzenia.** W przeciwnym wypadku, wentylatory urządzenia włączą się automatycznie po ponownym podłączeniu zasilania, stwarzając zagrożenie dla personelu serwisowego lub użytkownika.
- Nie należy używać żadnych urządzeń grzewczych w zbyt małej odległości od klimatyzatora.** Nadmierne ciepło może doprowadzić do stopienia lub zniekształcenia panelu z tworzywa sztucznego.
- Nie należy montować urządzeń w wejściach lub w ich pobliżu.**
- Nie należy używać żadnych urządzeń grzewczych w zbyt małej odległości od klimatyzatora i nie należy używać klimatyzatora w pomieszczeniu, w którym znajduje się olej mineralny, mgła olejowa lub para oleju.** Nadmierne ciepło lub reakcja chemiczna mogą doprowadzić do stopienia lub zniekształcenia elementów plastikowych klimatyzatora.
- Jeżeli urządzenie jest używane w kuchni, należy uważać, aby mąka nie została zassana przez urządzenie.**
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w zakładzie, w którym obecna jest mgła olejowa pochodząca z cięcia, proszek żelaza lub występują duże wahania napięcia.**
- Nie należy montować urządzeń w obszarze gorących źródeł lub rafineriach ropy tam, gdzie obecny jest gaz siarkowy.**
- Należy upewnić się, czy kolory przewodów jednostki zewnętrznej oraz oznaczenia zacisków są takie same jak jednostek wewnętrznych.**
- WAŻNE: NIE NALEŻY MONTOWAĆ LUB UŻYWAĆ KLIMATYZATORA W PRALNI.**
- Nie należy używać połączonych i skręconych przewodów dla doprowadzenia zasilania.**
- Należy unikać bezpośredniej styczności jakichkolwiek środków do czyszczenia węzownicy z częściami z tworzywa sztucznego.** Nieprzestrzeganie zalecenia może doprowadzić do zniekształcenia części z tworzywa sztucznego w wyniku działania reakcji chemicznej.
- W razie pytań dotyczących części zamiennych, prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem.**
- Wyposażenie nie jest przeznaczone do użytku w atmosferach potencjalnie wybuchowych.**

UWAGA

Wymagania dotyczące utylizacji

Klimatyzator posiada ten symbol. Ten symbol oznacza, że nie należy łączyć produktów elektrycznych i elektronicznych z nieposortowanymi odpadami gospodarstwa domowego.

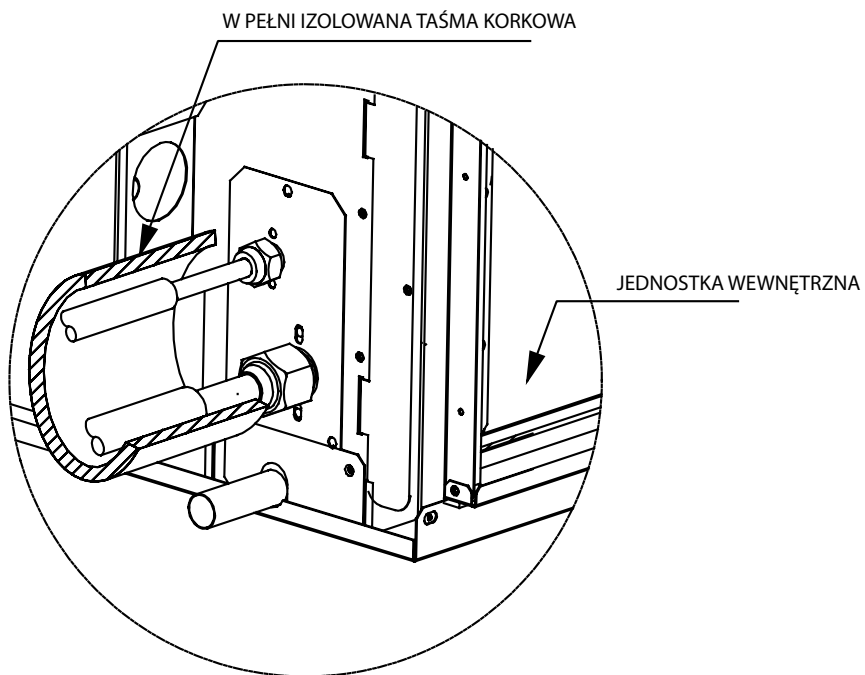
Nie należy podejmować próby samodzielnego demontażu układu: demontaż układu klimatyzacji, obróbkę czynnika chłodniczego, oleju i innych części powinien wykonywać wykwalifikowany instalator zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi.

Klimatyzatory należy oddawać do wyspecjalizowanego punktu przeróbki/złomowania w celu ich utylizacji, recyklingu lub regeneracji. Dbając o prawidłową utylizację tego produktu, użytkownik zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Więcej informacji można uzyskać od instalatora lub lokalnych władz.

Należy wyjąć baterie ze zdalnego sterownika i usunąć je oddzielnie, zgodnie z odpowiednimi lokalnymi i krajowymi przepisami.



SCHEMAT INSTALACJI



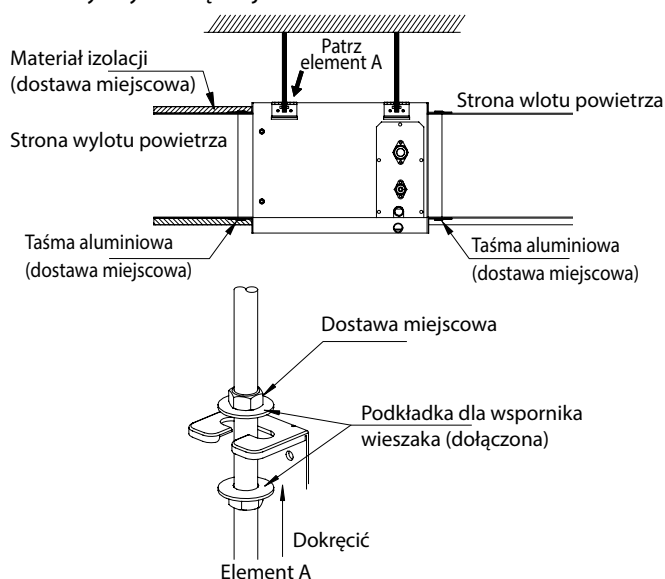
IZOLACJA RURY ŁĄCZĄCEJ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

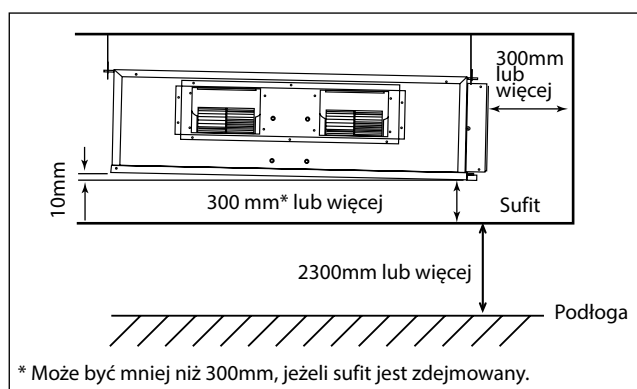
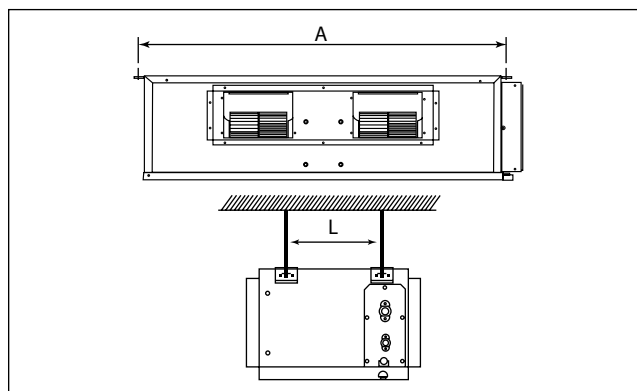
Jednostkę wewnętrzną należy montować tak, aby uniknąć zwarcia na wylocie chłodzącym. Należy przestrzegać odstępów instalacyjnych. Nie należy umieszczać jednostki wewnętrznej w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Należy wybrać lokalizację odpowiednią dla instalacji rurowej i spustowej oraz zapewnić dużą odległość między jednostką a wejściem.

Instalacja jednostki kanałowej

- Należy użyć wieszaka dostarczonego z jednostką.
- Należy upewnić się, że strop jest wystarczająco mocny i wytrzyma ciężar jednostki.



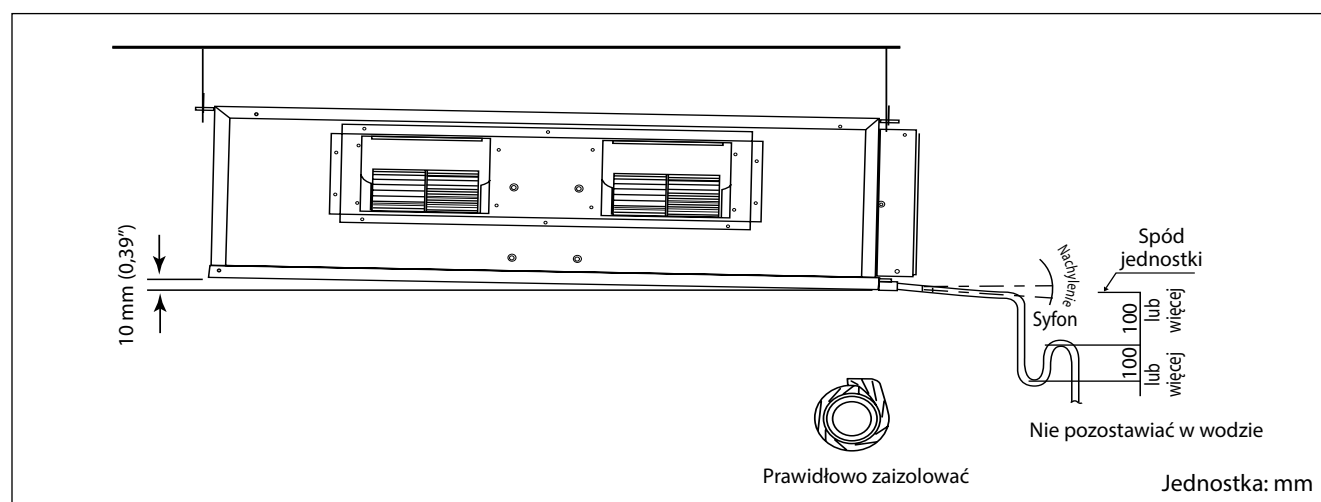
Rozstaw osi (patrz poniższy rysunek)



ABQ	A mm (cale)	L mm (cale)
71, CV 1	959 (37,8)	339 (13,3)
100, CV 1	1264 (49,8)	401 (15,8)
125, CV 1	1326 (52,2)	266 (10,5)
140, CV 1	1526 (60,1)	266 (10,5)

Prace nad instalacją spustową jednostki kanałowej

Pozostawić przestrzeń na wykonywanie czynności serwisowych i optymalny przepływ powietrza w sposób wskazany na schemacie.



- Rurę spustową należy zamontować zgodnie ze schematem (patrz schemat powyżej), aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekami i kondensacją.
- W celu uzyskania najlepszych rezultatów, orurowanie powinno być tak krótkie, jak to możliwe. Aby poprawić przepływ, należy ustawić orurowanie pod kątem.
- Prawidłowo zaizolować rurę spustową.
- Konieczne jest zamontowanie syfonu na wylocie, aby uwolnić ciśnienie, które znajduje się w jednostce w stosunku do ciśnienia atmosferycznego, gdy jednostka pracuje. Syfon pozwala na uniknięcie rozpryskiwania i nieprzyjemnych zapachów.
- Dla ułatwienia czyszczenia i uniknięcia gromadzenia się zanieczyszczeń, rury powinny być proste.
- Po zakończeniu instalacji, należy przeprowadzić test spuszczenia wody. Należy upewnić się, że woda spływa równo.
- W otoczeniu o wysokim współczynniku wilgotności, należy użyć dodatkową tacę skroplin, aby objąć całą powierzchnię jednostki wewnętrznej.

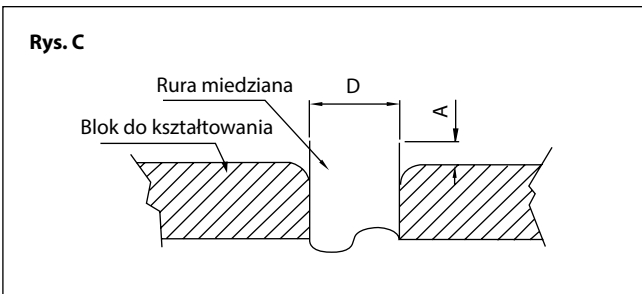
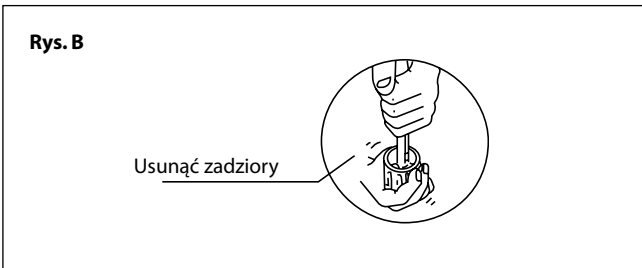
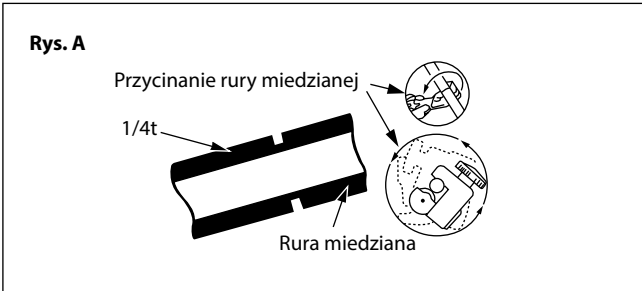
Prace przy instalacji rurowej i technika rozszerzania rur

- Nie należy używać zanieczyszczonych i uszkodzonych rur miedzianych. Jeżeli rury, parownik lub skraplacz zostały odsłonięte lub pozostały otwarte przez okres dłuższy niż 15 sekund, należy zastosować procedurę wytwarzania podciśnienia. Nie należy zdejmować plastikowych i gumowych zaślepek oraz miedzianych nakrętek z zaworów, osprzętu, rur i węzownic do momentu przygotowania ich do podłączenia.
- Jeżeli konieczne są prace lutownicze, należy sprawdzić w trakcie wykonywania prac, czy azot przepłynął przez rury i złącza. Wyeliminuje to ryzyko formowania się sadzy na ściankach wewnętrznych rur miedzianych.
- Przycinać rurę odcinek po odcinku, pogłębiając powoli ostrze noża. Nadmierna siła i głębokie cięcie mogą doprowadzić do zniekształcenia rury i powstania zadziorów. Patrz rys. A
- Usunąć zadziory z przyciętych krawędzi rur za pomocą narzędzia do ich usuwania w sposób przedstawiony na rys. B. Ta czynność pozwoli na uniknięcie nierówności na powierzchniach, które mogłyby doprowadzić do wycieku gazu. Przytrzymać rurę w górnej pozycji a narzędzie do usuwania zadziorów w dolnej pozycji, aby uniknąć przedostania się metalowych wiórów do rury.

- Umieścić nakrętki rozszerzające mocowane na częściach łączących jednostki wewnętrznej i zewnętrznej w miedzianych rurach.
- Dokładną długość rury wystającej z powierzchni bloku kształtującego określa narzędzie do rozszerzania. Patrz rys. C
- Przymocować rurę stanowczo do bloku do kształtowania. Dopasować środki formy do rozszerzania i przebijać rozszerzającą i dokręcić do końca przebijać.

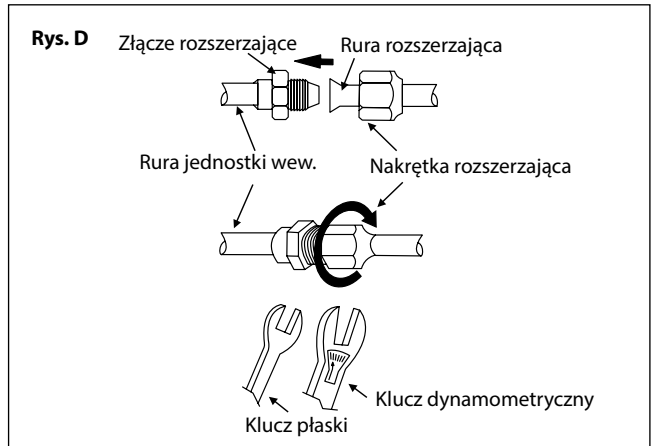
Podłączenie rur do jednostek

- Wyrównać środek rur i dokręcić ręcznie nakrętkę rozszerzającą. Patrz rys. D
- Na końcu dokręcić nakrętkę rozszerzającą za pomocą klucza dynamometrycznego do momentu kliknięcia.
- W czasie dokręcenia nakrętki rozszerzającej za pomocą klucza dynamometrycznego, należy sprawdzić, czy kierunek dokręcania jest zgodny ze strzałką na kluczu.
- Połączenie przewodu czynnika chłodzącego posiada izolację poliuretanową zamkniętego ogniwa.



Śr. rury, D		A (mm)	
Cal	mm	Imperialny (typ nakrętki skrzydełkowej)	Sztywny (typ sprzęgła)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

Wielkość rury, mm (cale)	Moment dokręcenia, Nm / (stopa-funt)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)



PODŁĄCZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

- Wszystkie przewody należy podłączyć w prawidłowy sposób.
- Należy upewnić się, że żaden z przewodów nie styka się z rurami czynnika chłodniczego, sprężarką i częściami ruchomymi.
- Przewód łączący jednostkę wewnętrzną z zewnętrzną należy zamocować za pomocą dostarczonego zakotwienia do przewodów.
- Przewód zasilający musi być typu H07RN-F. Jest to wymóg minimalny.
- Należy upewnić się, że ciśnienie zewnętrzne nie działa na złącza zacisków i przewody.
- Należy upewnić się, że wszystkie pokrywy są prawidłowo przymocowane, aby uniknąć szczelin.
- Do podłączenia przewodów łączących do zespołu listew zaciskowych należy użyć zacisku typu owijanego. Podłączyć przewody zgodnie z oznaczeniem na zespole listew zaciskowych. (Patrz schemat okablowania dołączony do jednostki).



- Dokręcić śruby zaciskowe za pomocą odpowiedniego wkrętaka. Nieprawidłowe wkrętaki mogą uszkodzić łeb śruby.
- Przekręcenie może doprowadzić do uszkodzenia śrub zaciskowych.
- Nie należy łączyć przewodów o różnej grubości do tego samego zacisku.
- Przewody należy prowadzić w sposób uporządkowany. Należy uważać, aby przewody nie ograniczały innych części i pokrywy skrzynki zaciskowej.



SPECJALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, JAKIE NALEŻY PODJĄĆ PODCZAS OBSŁUGI JEDNOSTKI Z CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM R410A

R410A to nowy czynnik chłodniczy HFC, który nie powoduje uszkodzenia warstwy ozonowej. Ciśnienie robocze nowego czynnika chłodniczego jest 1,6-krotnie wyższe niż konwencjonalnego czynnika (R22), dlatego prawidłowy montaż i serwisowanie są tak istotne.

- Nigdy nie należy używać innego czynnika chłodniczego niż R410A w klimatyzatorach, które zostały zaprojektowane do użytku z czynnikiem R410A.
- Olej POE lub PVE jest stosowany jako smar w sprężarce na czynnik chłodniczy R410A. Różni się on od oleju mineralnego stosowanego w sprężarkach na czynnik R22. W trakcie montażu i serwisowania, należy podjąć dodatkowy środek ostrożności i nie wystawiać układu R410A zbyt długo na działanie wilgotnego powietrza. Pozostałości oleju POE lub PVE w orurowaniu i podzespołach mogą pochłaniać wilgoć z powietrza.
- Aby zapobiec nieprawidłowemu ładowaniu, średnica portu

serwisowego na zaworze rozszerzającym jest inna niż w przypadku układu na czynnik R22.

- Należy używać narzędzi i materiałów przeznaczonych specjalnie do układów na czynnik chłodniczy R410A. Te narzędzia to: zawór rozdzielający, przewód do ładowania, manometr, wykrywacz wycieku gazu, narzędzia rozszerzające, klucz dynamometryczny, pompa próżniowa i cylinder chłodniczy.
- Ponieważ klimatyzator R410A jest narażony na wyższe ciśnienie niż jednostki R22, ważne jest prawidłowe dobranie rur miedzianych. Nigdy nie należy używać rur miedzianych cieńszych niż 0,8 mm nawet, jeśli są one dostępne na rynku.
- W razie pojawienia się wycieku czynnika chłodniczego w trakcie montażu/serwisu, należy zapewnić prawidłową wentylację. Jeżeli czynnik chłodniczy zetknie się z ogniem, istnieje ryzyko powstania trującego gazu.
- Podczas montażu i serwisu klimatyzatora, nie należy pozwolić, aby powietrze lub wilgoć pozostały w obiegu chłodzącym.

WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA I ŁADOWANIE

Wytwarzanie podciśnienia jest konieczne w celu usunięcia całej wilgoci i powietrza z układu.

Wytwarzanie podciśnienia w rurach i jednostce wewnętrznej

Jednostkę wewnętrzną oraz rury obiegu czynnika chłodniczego należy odpowietrzać, ponieważ powietrze zawierające wilgoć i które znajduje się w obiegu czynnika może doprowadzić do awarii sprężarki.

- Zdjąć nasadki z zaworu i portu serwisowego.
- Podłączyć środek przyrządu ładującego do pompy próżniowej.
- Podłączyć przyrząd ładujący do portu serwisowego zaworu 3-drożnego.
- Włączyć pompę próżniową. Pozostawić ją włączoną przez okres około 30 minut. Czas odpowietrzania różni się w zależności od

pojemności pompy próżniowej. Sprawdzić, czy igła przyrządu ładującego przesunęła się w kierunku -760 mm Hg.

Przeostroża

- Jeżeli igła przyrządu nie przesunęła się na -760 mmHg, należy sprawdzić, czy nie ma wycieku gazu (za pomocą wykrywacza) przy połączeniu rozszerzającym jednostki wewnętrznej i zewnętrznej. Usunąć wyciek przed przejściem do kolejnego etapu.
- Zamknąć zawór przyrządu ładującego i wyłączyć pompę próżniową.

- W przypadku zaistnienia jakiegokolwiek konfliktu w interpretacji niniejszej instrukcji lub jej tłumaczenia na inne języki, wersja angielska niniejszej instrukcji będzie rozstrzygająca.
- Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w specyfikacji i konstrukcji urządzenia w każdym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgia

DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,
Downtown Jebel Ali, Dubaj, ZEA.

Importer na Turcję

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERİ SAN TİC A.Ş.

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Siedziba główna:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japonia

Biuro w Tokyo:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia
<http://www.daikin.com/global/>